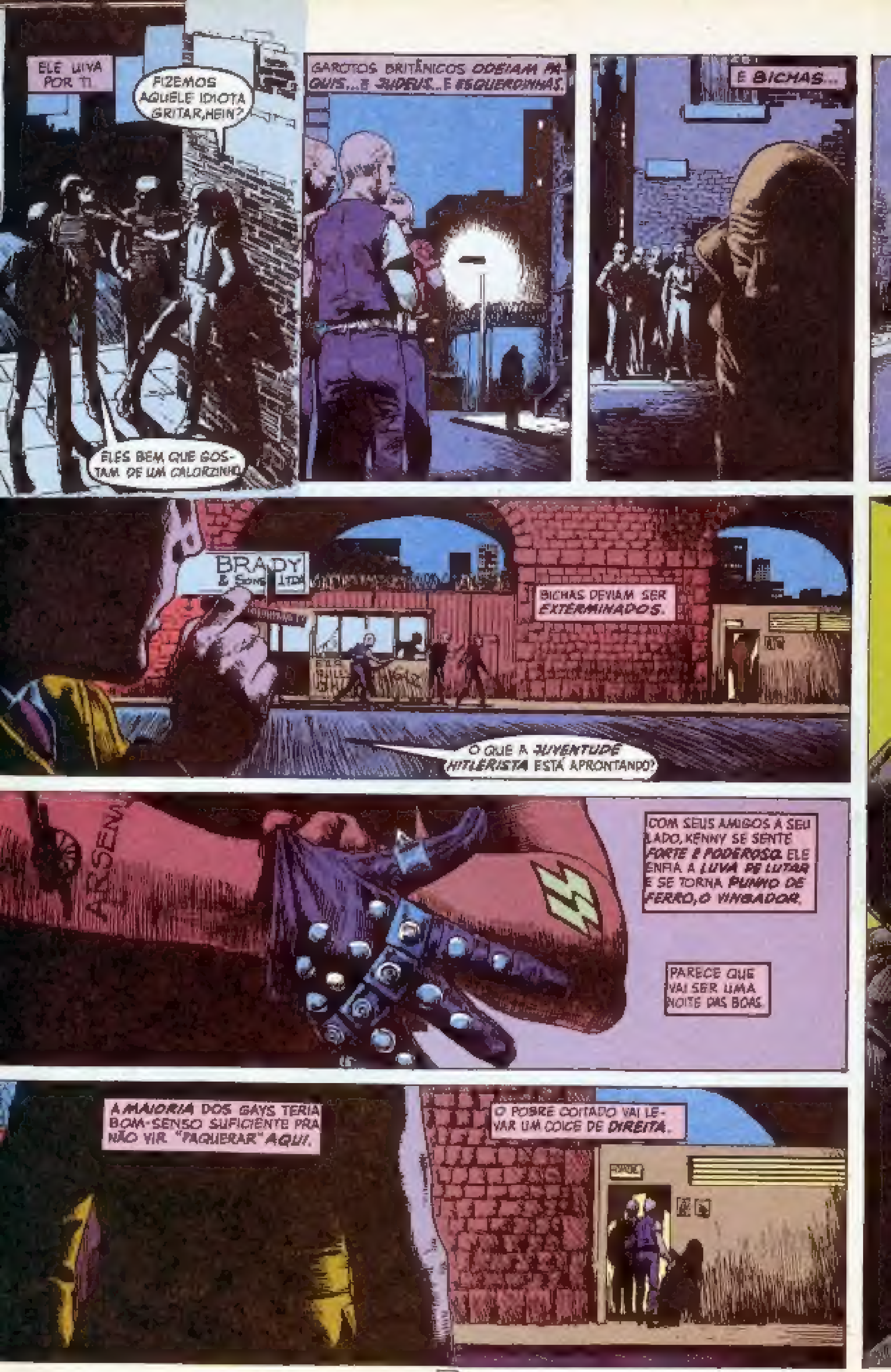
DC
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
NO 6 JUN 88
$1.25 CAN $1.75
NEW FORMAT
SUGGESTED FOR
MATURE READERS
by Jamie Delano & John Ridgway

* **BANSHEE** — ENTIDADE DO FOLCLORE IRLANDÊS QUE COSTUMA UIVAR PERTO DE UMA CASA PARA ANUNCIAR A MORTE DE UM MEMBRO DA FAMÍLIA.



ELE UIVA POR TI.
FIZEMOS AQUELE IDIOTA GRITAR, HEIN?
ELES BEM QUE GOSTAM DE UM CALORZINHO.
GAROTOS BRITÂNICOS ODEIAM PAQUIS... E JUDEUS... E ESQUERDINHAS.
E BICHAS...
BRADY & SONS LTDA
BICHAS DEVIAM SER EXTERMINADOS.
O QUE A JUVENTUDE HITLERISTA ESTÁ APRONTANDO?
ARSENAL
COM SEUS AMIGOS A SEU LADO, KENNY SE SENTE FORTE E PODEROSO. ELE ENFIA A LUVA DE LUTAR E SE TORNA PUNHO DE FERRO, O VINGADOR.
PARECE QUE VAI SER UMA NOITE DAS BOAS.
A MAIORIA DOS GAYS TERIA BOM-SENSO SUFICIENTE PRA NÃO VIR "PAQUERAR" AQUI.
O POBRE COITADO VAI LEVAR UM COICE DE DIREITA.

ELES ODEIAM BICHAS ACIMA DE TUDO.
BICHAS SÃO NOJENTOS... TÊM BUNDA MOLE.
...MEXEM COM CRIANÇAS...
...ESPALHAM DOENÇAS.
E AÍ, SUA BICHA FEDIDA... TOMARA QUE GOSTE DE JOGO VIOLENTO.
OH, POR FAVOR...
QUANTO MAIS, MELHOR.
O MÁXIMO de PRECONCEITO
JAMIE DELANO ESCRITOR • JOHN RIDGWAY ARTISTA • LOVERN KINDZIERSKI COLORISTA

É VIOLENTO MESMO.
UM FURACÃO VERMELHO OS ESPALHA.
UMA FÚRIA ESCARLATE OS ATIRA CONTRA AS PAREDES DE CERÂMICA FRIA.
COM A CONSCIÊNCIA ESCORRENDO DOS LADRILHOS DA MENTE...
KENNY LEMBRA A VEZ EM QUE PÔS O CANÁRIO NO LIQUIDIFICADOR.
EU ODEIO VIOLÊNCIA.
MAS NÃO SE PODE FINGIR QUE NÃO ESTÁ ACONTECENDO, NÃO É?
WOMEN
AFINAL, PODERIA SER UM AMIGO APANHANDO, COMO RAY MONDE.
ENTÃO, LÁ VAMOS NÓS.
FZZZT

EXÉRCITO DA DANAÇÃO
BAIXARIA! PARECE UM MALDITO DESENHO DE RALPH STEADMAN!
CINCO ENTRARAM
NENHUM SAIU.
DEVEM TER DESCIDO POR ALI.
HUMM. SEM CHANCE, NÃO COM MEU CASACO BOM!
ELES ATÉ ASSINARAM O SERVIÇO. O MESMO GRUPO QUE PEGOU GEMMA... SÓ QUE OS GAROTOS BRITÂNICOS NÃO TIVERAM SORTE.

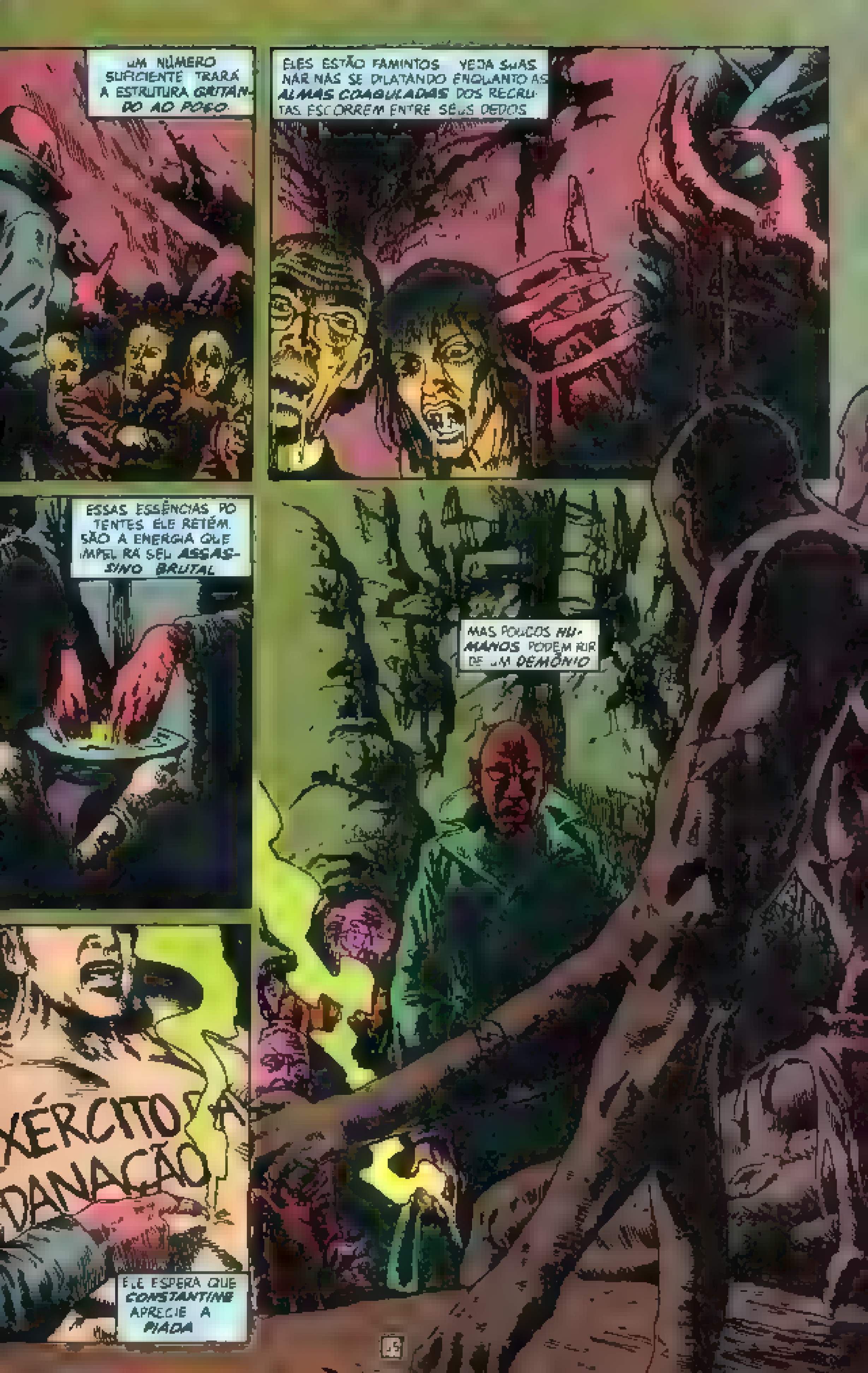
POR QUE SÃO SEMPRE AS ZONAS MAIS PRIMITIVAS E IDIOTAS AS ESTRATEGICAMENTE IMPORTANTES?
A TERRA É UM LUGAR ESTIMULANTE.
A SÚBITA EXPLOSÃO DE RAIVA DE NERGAL TINHA QUEBRADO OS NOVOS RECRUTAS.
MAS IMPROVISAÇÃO É A ESSÊNCIA DA GUERRILHA... OS DESTROÇOS AINDA PODEM SER USADOS.
ELE GOSTA DE TRABALHAR SUBTERRANEAMENTE. AÇÕES SECRETAS SÃO SEU OFÍCIO. SUBVERSÃO...
...A CORRUPÇÃO DE CORAÇÕES E MENTES.
PERTURBANDO O REBANHO HUMANO, DESPERTANDO OS CÂNCERES DO DESESPERO, ASSUSTANDO A MENTE COLETIVA PARA A BEIRA DO MEIO ABISMAL...
...ESTA É A ARTE DOS DEMÔNIOS.
NO ABRIGO PROFUNDO, O EXÉRCITO DA DANAÇÃO DE NERGAL RÓI AS RAÍZES DA VIDA, COM HORROR.

NO PUB, O CHEIRO PESADO DE FUMAÇA E CERVEJA SUFOCA O FEDOR RENITENTE DO MATADOURO.
UM BLOODY MARY GRANDE, POR FAVOR. POSSO USAR O TELEFONE?
ESSE EXÉRCITO DA DANAÇÃO CONTINUA DESTRUINDO CABEÇAS COMO COGUMELOS. NÃO POSSO SER O ÚNICO A TER PERCEBIDO.
CORTA ESSA, TONY, VOCÊ É OU NÃO UM REPÓRTER POLICIAL?
CHARITY
LAGER
PERGUNTEI O QUE A FLEET STREET TEM SOBRE O EXÉRCITO DA DANAÇÃO?
VOU TER QUE APELAR? SEI DE SUJEIRA SUA O SUFICIENTE PRA TE TRANSFORMAR EM NOTÍCIA.
AH, AGORA MELHOROU.
É PIOR QUE EU PENSAVA. PARECE QUE HÁ LIGAÇÕES POR TODO O TABULEIRO. SUICÍDIOS BIZARROS, GROTESCOS ASSASSINATOS AO ACASO, CANIBALISMO...
BAIXARIA.
DETESTAMOS OFENDÊ-LO POR ISSO, NÃO PEÇA FIADO.
...ASSASSINATOS EM MASSA, PERVERSOS ATAQUES SEXUAIS.
TÁ BEM, NÃO SE EXCITE, JÁ ENTENDI. COMO É QUE ISSO NÃO FOI PARAR NA PRIMEIRA PÁGINA?
SEI. FAZ SENTIDO. TE MAIS...
QUEENS ARMS
ORDEM 'D', HEIN? O GOVERNO QUER ABAFAR TUDO. A DIVISÃO ESPECIAL E O ESQUADRÃO ANTITERRORISMO NO CASO?
ESTÃO NA TRILHA ERRADA.
ISSO NÃO É ANARQUIA, É CAOS.

AS RUAS ESTÃO VAZIAS E ESCURAS QUANDO VOU À CASA DE ZED
OS ECOS VAZIOS DE MEUS PASSOS ASSOMBRAM ATÉ SUA PORTA.
CRUZADOS DA RESSURREIÇÃO? EXÉRCITO DA DANAÇÃO? "SOMETHING IS HAPPENING AND YOU DON'T KNOW WHAT IT IS, DO YOU, MR. JONES?"*
DEIXEI FICAR TARDE DEMAIS PRA PLANEJAR OS PRIMEIROS LANCES JÁ FORAM FEITOS... VOU IMPROVISAR.
COMEÇO COM O EXÉRCITO DA DANAÇÃO AMANHÃ... MAS ESTA NOITE SÓ QUERO RELAXAR.
PRECISAMOS DE VOCÊ, MARIA.
DROGA! ELA TEM VISITAS.
VOCÊ NÃO DEVIA TER FUGIDO.
O TEMPO ESTÁ MUITO CURTO.
VOCÊ PRECISA SE PREPARAR.
NÃO ME PRESSIONEM. PRECISO DESTE TEMPO SOZINHA. VOU QUANDO PUDER IR.
TEMOS RECEIO DE QUE ISSO NÃO SEJA CEDO O BASTANTE.
AS LÍNGUAS DE FOGO NOS ORDENARAM BUSCÁ-LA.
O PRIMEIRO QUE ENCOSTAR EM MIM, VIRA CANDIDATO A MÁRTIR! SAI DE PERTO!
(*) DA MÚSICA BALLAD FOR A THIN MAN, DE BOB DYLAN.

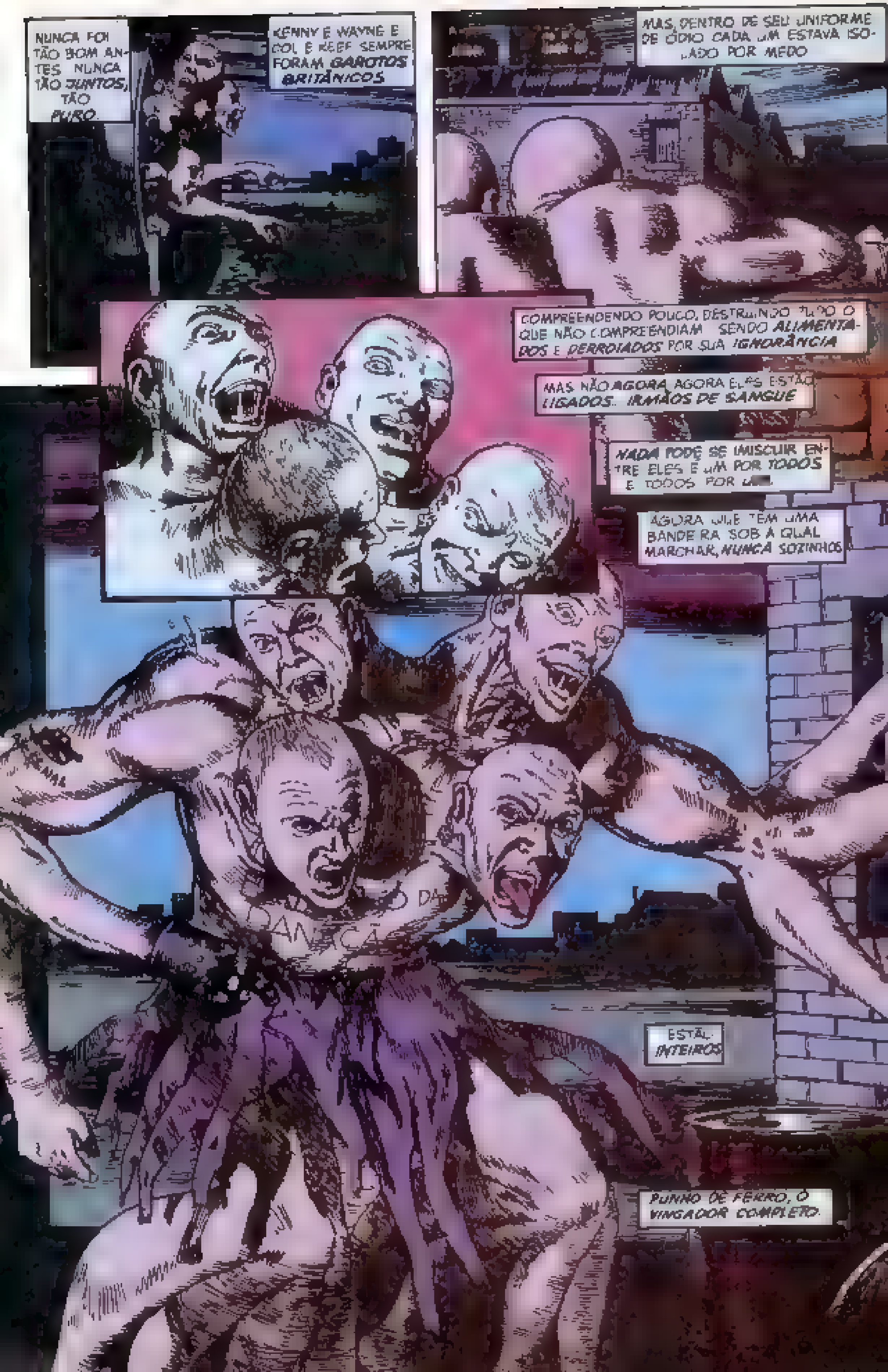
BOGART É UM DE MEUS PAPÉIS FAVORITOS.
OLÁ, RAPAZES. ACHO QUE SE ENGANARAM DE ENDEREÇO. A SOCIEDADE MISSIONÁRIA NÃO É AQUI!
FORA!
ISSO MESMO. EM FRENTE, SOLDADOS CRISTÃOS.
NOS FALAMOS DE NOVO... MARIA.
OI, GATA. NÃO, NÃO É UMA ARMA NO MEU BOLSO... ESTOU CONTENTE EM TE VER.
E O QUE ERA AQUILO TUDO?
NÃO ME VENHA COM PERGUNTAS, JOHN. VOCÊ NÃO É MEU DONO. NINGUÉM É.
TOMO MINHAS PRÓPRIAS DECISÕES!
TUDO BEM, NÃO PRECISA ME ARRANCAR A CABEÇA POR ISSO.
TÔ DO SEU LADO.
ACHO QUE VOU DESCOBRIR LOGO. PARECE QUE ESTÁ METIDA ATÉ O PESCOÇO COM OS MALDITOS CRUZADOS.
MARIA E AS LÍNGUAS DE FOGO PARECE INTERESSANTE.

NERGAL EXAMINA SUAS TROPAS DE CHOQUE COM ORGULHO ESCOLHIDOS A DEDO E APERFEIÇOADOS NOS CAMPOS DE TREINAMENTO DAS COLÔNIAS DO INFERNO. CADA UM TEM AQUELA FAGULHA BRILHANTE DE LOUCURA
ELES SÃO ESPECIALISTAS EM EXPLOSIVOS. BOMBAS INTELIGENTES PARA SEREM PLANTADAS NOS PONTOS DE TENSÃO
HABILIDOSAMENTE ELE FILTRA OS BRILHANTES RUBIS DO ÓDIO. PUXA AS LINDAS CORDAS TRANÇADAS DO MEDO.
GARRAS AFIADAS EXTRAEM AS PEQUENAS BOLSAS NEGRAS DO PRECONCEITO DA MONÓTONA ARGILA HUMANA... ESMAGANDO UNS POUCOS BROTOS DE AMOR
ENTÃO, ELE REESCULPE CARNE E OSSOS, CURVANDO-OS PARA SERVIREM A UM PROPÓSITO DEMONÍACO.
NATURALMENTE NERGAL PODERIA MATAR A MARIA COM UM OLHAR
MAS O QUANTO É MAIS ENGRAÇADO E MAIS GLORIOSAMENTE GROTESCO FAZÊ-LO COM ESTA COISA

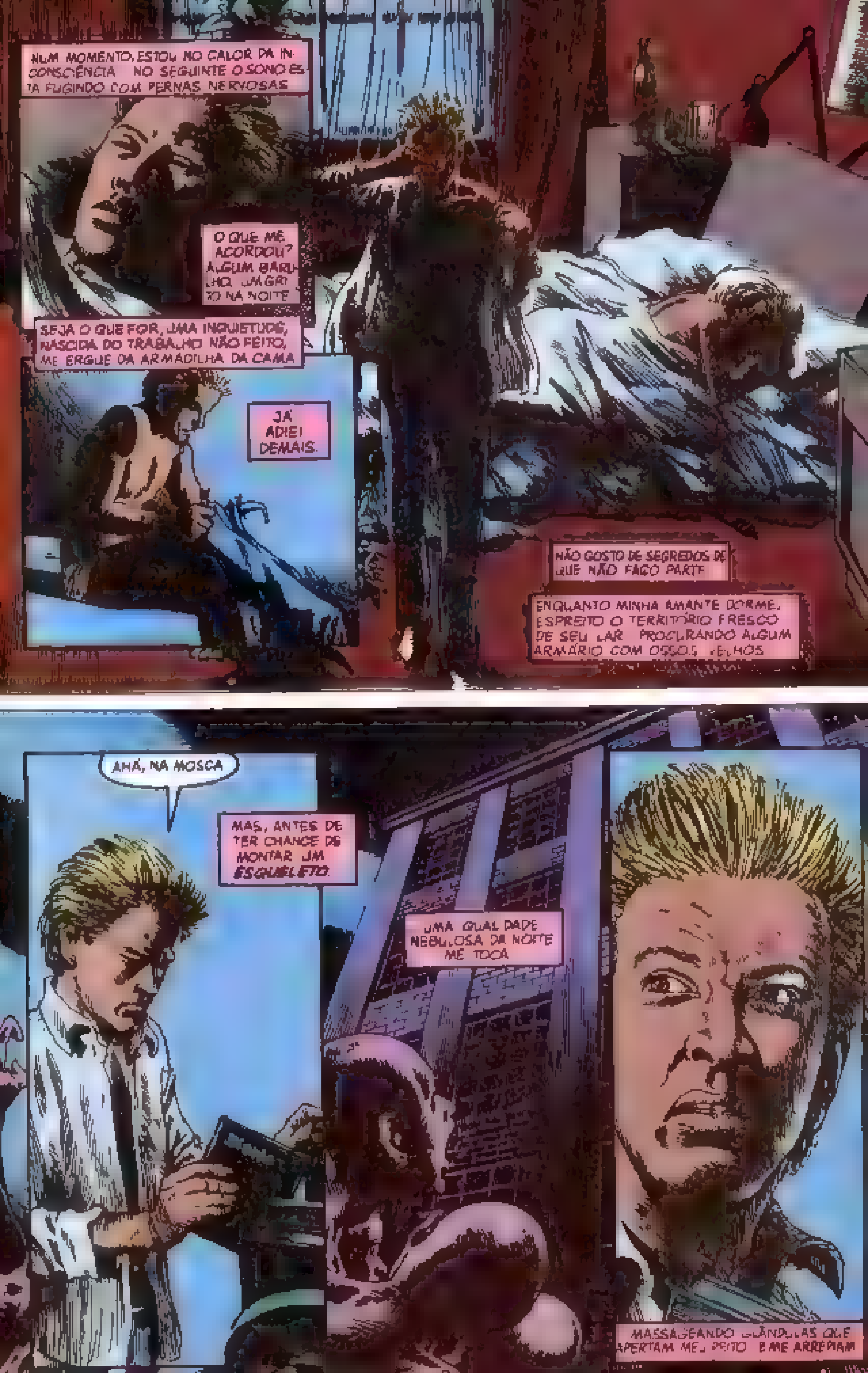

UM NÚMERO SUFICIENTE TRARÁ A ESTRUTURA GRITANDO AO POÇO.
ELES ESTÃO FAMINTOS. VEJA SUAS NARINAS SE DILATANDO ENQUANTO AS ALMAS COAGULADAS DOS RECRUTAS ESCORREM ENTRE SEUS DEDOS.
ESSAS ESSÊNCIAS POTENTES ELE RETÉM. SÃO A ENERGIA QUE IMPELIRÁ SEU ASSASSINO BRUTAL.
MAS POUCOS HUMANOS PODEM RIR DE UM DEMÔNIO.
XÉRCITO DA
DANAÇÃO
ELE ESPERA QUE CONSTANTINE APRECIE A PIADA.

NO INFERNO, NERGAL UMA VEZ ATORMENTOU UMA ALMA ASSASSINA E ENGANOSA. SUNDERLAND.
ELE FALAVA UMA LINGUA SECRETA [redacted] SEUS CRIMES
NO MUNDO DELE, O ASSASSINATO ERA MAQUIADO
MATAR ERA ELIMINAR COM O MA- [redacted]
NESTE CASO, A NOMENCLATURA BIZARRA É MARAVILHOSAMENTE ADEQUADA
A CARICATURA É UMA OBRA DE ARTE MALEVOLAMENTE PERFEITA... MAS ESTÚPIDA PARA GUIÁ-LA À SUPERFÍCIE, NERGAL PRECISA DE UM AMBIENTE ABAIXO
CHEGUEM PERTO E ME DÊEM [redacted]
OS SEGUIDORES SALTAM IMEDIATAMENTE AO SEU COMANDO
ENQUANTO A CARICATURA SAI, ELES SE DIVERTEM SOBRE O DEMÔNIO NUM ÊXTASE OLEOSO, CONFORTANDO-SE COM PERVERSÕES
DÍGITOS PÁLIDOS RASTEJAM NOS DESERTOS DE SEU COURO, COMO LESMAS SUGADORAS
[redacted] SUA MENTE PARA A CAÇADA

MEUS DEDOS CAMINHAM PELA TOPOGRAFIA RETESADA DA PELE. APROXIMANDO MAIS AS TENSÕES DELA DAS MINHAS
QUE GOSTOSO
DESCULPE TER ESTOURADO ANTES VOCÊ ERA UM ESPECTADOR INOCENTE
HMM, NÃO SE SE INOCENTE.
PARE DE FALAR AGORA ME CONTE DEPOIS
COMO CIENTISTAS, MERGULHAMOS NO EXPERIMENTO
EXPLORANDO COMPLEXAS FORMULAS TATEIS
PROVANDO A QUÍMICA ARCANA DO SEXO
DOCE MISTÉRIO
MUNDOS EM COLISÃO
UM BRE
VERSO DE PAZ

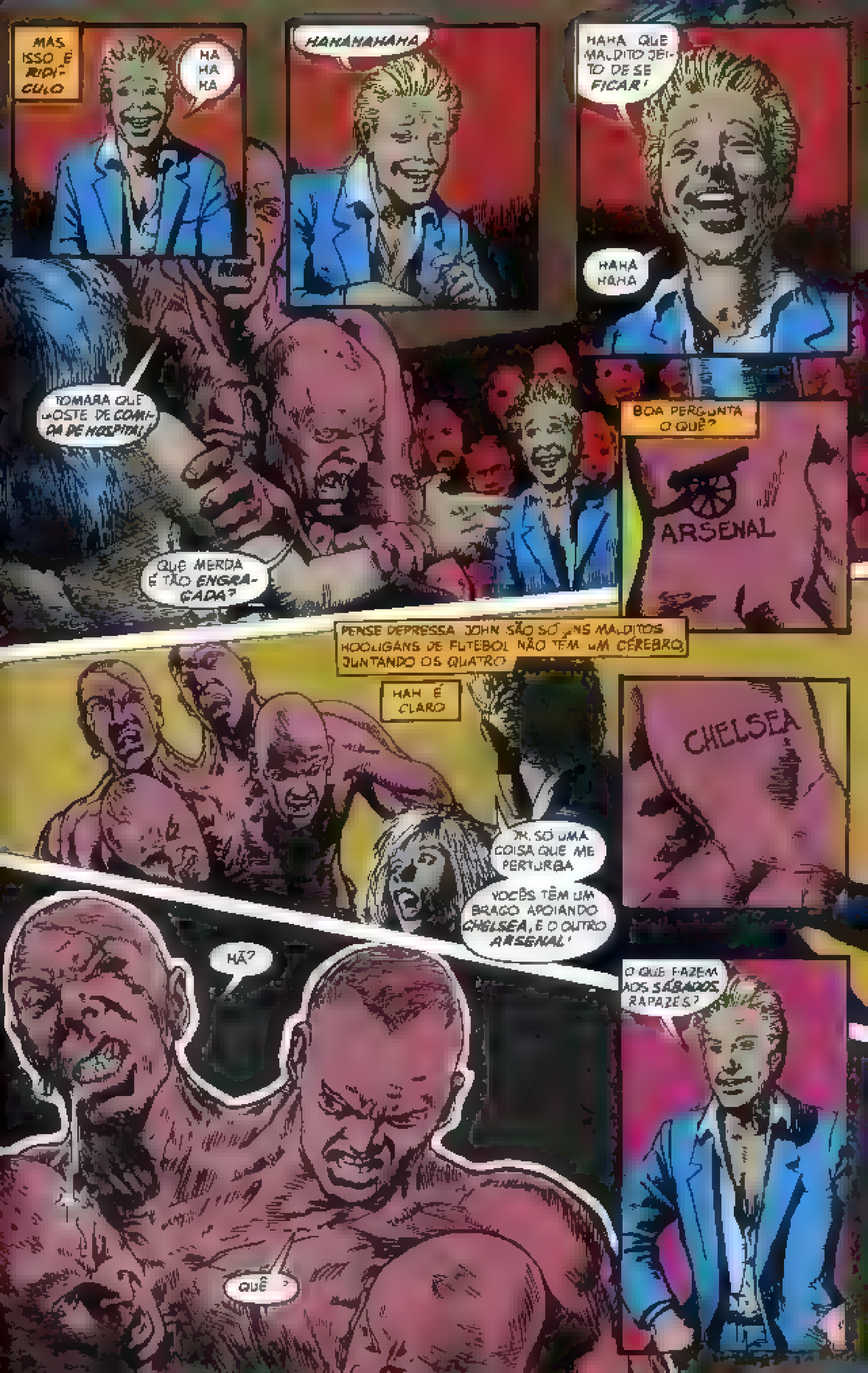

NUNCA FOI TÃO BOM ANTES NUNCA TÃO JUNTOS, TÃO PURO.
KENNY E WAYNE E COL E KEEF SEMPRE FORAM GAROTOS BRITÂNICOS
MAS, DENTRO DE SEU UNIFORME DE ÓDIO CADA UM ESTAVA ISOLADO POR MEDO
COMPREENDENDO POUCO, DESTRUINDO TUDO O QUE NÃO COMPREENDIAM SENDO ALIMENTADOS E DERROIADOS POR SUA IGNORÂNCIA
MAS NÃO AGORA AGORA ELES ESTÃO LIGADOS.. IRMÃOS DE SANGUE
NADA PODE SE IMISCUIR ENTRE ELES E UM POR TODOS E TODOS POR UM
AGORA QUE TEM UMA BANDEIRA SOB A QUAL MARCHAR, NUNCA SOZINHOS
ESTÃO INTEIROS
PUNHO DE FERRO, O VINGADOR COMPLETO.

ELE SE SENTE BEM. PREENCHIDO POR UMA MISSÃO
PELA PRIMEIRA VEZ, TEM UMA TAREFA A CUMPRIR.
TEMOS QUE LEVÁ-LA LOGO SE A ENCONTRAMOS, O EXÉRCITO DA DANAÇÃO NÃO ESTÁ MUITO ATRÁS
JESUS CRISTO! O QUE
AAAAAH!


NUM MOMENTO, ESTOU NO CALOR DA INCONSCIÊNCIA... NO SEGUINTE O SONO ESTÁ FUGINDO COM PERNAS NERVOSAS.
O QUE ME ACORDOU? ALGUM BARULHO, UM GRITO NA NOITE.
SEJA O QUE FOR, UMA INQUIETUDE, NASCIDA DO TRABALHO NÃO FEITO, ME ERGUE DA ARMADILHA DA CAMA.
JÁ ADIEI DEMAIS.
NÃO GOSTO DE SEGREDOS DE QUE NÃO FAÇO PARTE.
ENQUANTO MINHA AMANTE DORME, ESPREITO O TERRITÓRIO FRESCO DE SEU LAR... PROCURANDO ALGUM ARMÁRIO COM OSSOS VELHOS.
AHÁ, NA MOSCA.
MAS, ANTES DE TER CHANCE DE MONTAR UM *ESQUELETO*.
UMA QUALIDADE NEBULOSA DA NOITE ME TOCA.
MASSAGEANDO GLÂNDULAS QUE APERTAM MEU PEITO... E ME ARREPIAM.

CONHEÇA A SENSAÇÃO. É COISA CERTA
SE EU ESTIVESSE POR AQUI NOS ÚLTIMOS MESES, EM VEZ DE PASSEAR PELOS STATES, TALVEZ TIVESSE UMA IDÉIA DO QUE
"ALGO MALIGNO PARA CÁ RUMA."
E O ATAQUE
KRASHH
EEEEAAAAH
JOHNN, SOCORRO!
CRISTO, NÃO ERA A MIM QUE QUERIA

ALGUÉM ESTÁ ARROMBANDO LÁ EMBAIXO PODERIAM SER AQUELES GUERREIROS DE DEUS MAS DUVIDO
JH, BEM A ME .HOR FORMA DE DEFESA
CHE
CONSTAN
EI!
ERA A ELA
MERDA! JÁ OUVI FALAR DE ... DE MESMA PLUMAGEM
43


MAS ISSO É RIDÍCULO
HA HA HA
HAHAHAHAHA
HAHA QUE MALDITO JEITO DE SE FICAR!
HAHA HAHA
TOMARA QUE GOSTE DE COMIDA DE HOSPITAL!
QUE MERDA É TÃO ENGRAÇADA?
BOA PERGUNTA O QUÊ?
ARSENAL
PENSE DEPRESSA JOHN SÃO SÓ UNS MALDITOS HOOLIGANS DE FUTEBOL NÃO TÊM UM CÉREBRO JUNTANDO OS QUATRO
HAH É CLARO
CHELSEA
OH, SÓ UMA COISA QUE ME PERTURBA
VOCÊS TÊM UM BRAÇO APOIANDO CHELSEA, E O OUTRO ARSENAL!
HÃ?
O QUE FAZEM AOS SÁBADOS, RAPAZES?
QUÊ

AOS SÁBADOS, ELES COMBATEM NAS GUER-RAS DE FUTEBOL
WAYNE E KENNY SE-GUEM O ARSENAL
AR-SE-NAL!
CHEL-SEA!
COL E KEEF SAEM ÀS RUAS POR CHELSEA
SÃO SUAS VERDA-DEIRAS CORES
ARSENAL

...FIDELIDADES TRIBAIS, ANTIGAS E AUTOMÁTICAS, DENTRO DA PSIQUÊ.
DIVIDIDO POR SUA FORÇA, PUNHO DE FERRO, O VINGADOR VOLTA SEU ÓDIO PARA DENTRO...
...MEMBRO ARRANCA MEMBRO
VAMOS, GAROTA, ENQUANTO AINDA É TEMPO.
O FASCISTA DEFINITIVO SE DESMANCHANDO PELAS COSTURAS... ISSO É QUE É UMA LEALDADE DIVIDIDA.
FUTEBOL É UM BIG ESPORTE, HEIN?

NÃO ADIANTA ESPERAR PRA RECOLHER OS PEDAÇOS. NESTES MOMENTOS, É MELHOR CORRER.
UM CARRO CHEIO DE CRENTES MORTOS VAI CHAMAR A ATENÇÃO... E NÃO QUERO A DIVISÃO ESPECIAL NAS MINHAS COSTAS.
LEVA VINTE MINUTOS GÉLIDOS ATÉ CHAS NOS PEGAR.
NÓS TREMEMOS JUNTOS... ANIMADOS PELO AROMA DE URINA RANÇOSA.
JÁ ERA HORA.
PRA ONDE, JOHN? SUA CASA?
TAX
NÃO, É LÁ QUE VÃO PROCURAR PRIMEIRO. PRA CAMDEN...
SERENDIP
"...PRECISAMOS DE UM LUGAR SEGURO."
A LOJA DE RAY ESTÁ FECHADA, TOMARA QUE NÃO TENHA SE MUDADO.
TAX
QUEM É? POR QUE NÃO ME DEIXAM EM PAZ?
CALMA, RAY, ABRA A PORTA. SOU EU, JOHN CONSTANTINE.
PRECISO DE REFÚGIO!

RAY CUIDA DE ZED. É UM GRANDE SUJEITO.
ELA ESTÁ BEM?
DORMINDO COMO UM BEBÊ. DEI DOIS VALIUNS E UM COPO DE LEITE QUENTE A ELA... POBREZINHA.
E VOCÊ, COLEGA? POR QUE AS JANELAS PREGADAS?
PROBLEMAS?
SIM, QUERIDO. TENHO.
ALGUÉM ANDOU ESPALHANDO QUE EU TENHO AIDS.
AGORA, NINGUÉM VEM À LOJA... A VITRINA FOI QUEBRADA E EU FICO RECEBENDO TELEFONEMAS HORRÍVEIS.
ESSES BOATOS... SÃO VERDADEIROS?
SIM, JOHN. TEMO DIZER QUE SÃO.

FICO ALI SENTADO ATÉ A AURORA DESLIZAR SEUS DEDOS NA CORTINA.
PENSO EM MEDO E PRECONCEITO. PENSO EM VÍTIMAS.
PENSO EM MEU AMIGO RAY... E MINHA AMIGA ZED.
CONSIDERO A CRUZADA DE RESSURREIÇÃO E O EXÉRCITO DA DANAÇÃO... DOIS LADOS DA MESMA MOEDA.
ELA FOI JOGADA E ESTÁ GIRANDO. MAS ONDE VAI CAIR?
O TELEFONE QUASE ME MATA DE SUSTO. É MELHOR NÃO SER UM DOS DETRATORES DE RAY.
RRINGG RRINGG
QUEM É?
ISSO VOCÊ VAI TER QUE ADIVINHAR, CONSTANTINE. VOCÊ ME OFENDEU UMA VEZ, ME FORÇANDO A PUNI-LO.
DA PRÓXIMA VEZ, NÃO SEREI TÃO TOLERANTE.
ESTOU AVISANDO. NÃO AJUDE MEUS INIMIGOS.
UNA-SE A NÓS. OS SEUS INTERESSES SÃO MELHOR SERVIDOS NO EXÉRCITO DOS DANDENADOS.
HUMMM. ISSO ESTÁ CADA VEZ MAIS CURIOSO.
FIM